



Frutti

MENDRISIOTTO E BASSO CERESIO





Ente Turistico del Mendrisiotto e Basso Ceresio

Via Angelo Maspoli 15
CH—6850 Mendrisio

Tel. +41 (0)91 646 57 61
Fax +41 (0)91 646 33 48
info@mendrisiottotourism.ch
www.mendrisiottotourism.ch



Info Point Fox Town

Luned - domenica
dalle 11.00 alle 19.00
Monday - Sunday
from 11.00 until 19.00



Grotti con sapori e piaceri antichi



Quando nel cuore dell'estate il caldo torrido e le cicale invitano solo all'ozio, nelle campagne del Mendrisiotto i grotti invitano invece il viandante a trovare la frescura sotto fronde di platani secolari, in un clima rilassante e simpatico, fra amici a giocare a bocce, sorseggiando un tazzino di merlot e gustando del salame, un soffice formaggino di capra della Valle di Muggio con del pane bianco croccante o un pesce in carpione.

Arrivata la sera e le lucciole, l'aria calda della notte si profuma degli aromi speziati e tipicamente nostrani di ossibuchi o di un buon brasato accompagnati da una polenta, magari macinata proprio nel mulino di Bruzella. E a volte si canta e si balla con i grilli fino a ora tarda. Poi, quando il caldo cede al tepore autunnale, un pomeriggio o una serata al grotto, magari dopo aver passato un momento alla sagra del bestiame di San Martino, diventa un momento privilegiato per scaldare sia l'anima con qualche grappolo di uva americana appena vendemmiata, o con delle pesche con il vino, sia le mani con bollenti caldarroste cotte sul fuoco. D'inverno si scambiano volentieri quattro chiacchiere seduti davanti al camino del grotto, oppure si gioca a carte prima di passare a tavola per gustare una tagliata, un formaggino stagionato di mucca, un minestrone con olio d'oliva della regione, un arrosto, e una torta di pane per finire. Passati il tempo della mazza, il carnevale e la neve con la primavera ricomincia la voglia di grotto e dell'estate: la voglia di ritrovare quell'atmosfera di amicizia, di suoni e di profumi, e la voglia di scoprire i segreti di specialità nostrane che sono uniche in Ticino e in Insubria. Anche se molti grotti originali sono ormai scomparsi, ovunque ancora vivo il senso delle antiche consuetudini. E allora nell'attesa si riscoprono le osterie: ve ne sono di caratteristiche in tutti i villaggi del Mendrisiotto e la cucina che vi viene servita acquista spesso quel

**Ogni volta è una festa.
Andare al grotto
per ritrovare il legame
con la propria terra, con le origini
e con la tradizione di un Ticino
che corre veloce ma che ama fermarsi
sulle cose che contano.**

Come le Banche Raiffeisen.



Con noi per nuovi orizzonti

delizioso e unico sapore di genuinità che, come nei grotti, affonda le sue radici nel passato povero e agreste della regione.

Nelle osterie di paese, che sono spesso anche il centro della vita del villaggio, in particolare di giorno, il viandante potrà incontrare la vera anima del momento: si discute animosamente, si fanno previsioni, si pettegola, si rifà il mondo, si litiga e poi si fa di nuovo pace. Ma poi si canta pure spesso e volentieri, si ride e si scherza mentre nell'aria gli aleggiavano quegli'inconfondibili profumi di mortadella, di lenticchie, di minestra di zucca e di coniglio con i legumi dell'orto che vengono dalla cucina casareggiata dove ormai la vecchia zia non è più regina. (F. Mismirigo)

Grottos with antique flavours and pleasures

When the torrid heat of summer and the cicadas call for laziness, the grottos in the Mendrisiotto countryside invite the traveller to the coolness under the foliage of centuries-old plane trees; there in a relaxing, friendly atmosphere among friends you can play bowls while sipping a cup of Merlot and tasting salami, or a soft small goats' milk cheese from the Muggio Valley with crusty white bread or soured fish.

When evening comes with the glow-worms the warm night air is perfumed with the spicy smells, which are typical of local specialities like knuckle of veal or a good dish of braised beef served with polenta which might have been ground in the Bruzella Mill.

Sometimes you can sing and dance with the crickets till late. Then, when the heat gives way to autumn warmth, an afternoon or evening at the grotto, maybe after spending some time at the St. Martin's livestock fair, can become a privileged moment to warm your soul with a few American variety grapes just picked or some peaches in wine as well as your hands with burning hot chestnuts cooked on the fire.

In winter the people love to chat around the open fireplace of the grotto or play cards before going to eat some cold cuts, a seasoned cows' milk cheese, minestrone with local olive oil, a roast and a bread cake to finish. Once the season for the traditional pig slaughter is over, when carnival and the snow have gone too, the longing for the grotto and summer returns with spring; the desire to meet up again in that friendly atmosphere with its sounds and perfumes and the desire to discover the secrets of the local specialities, which are unique in Ticino and in this cross-border area. Even if many original grottos have disappeared, the sense of old customs is still alive. And so, while waiting for summer, the inns are rediscovered; there are typical ones in all the Mendrisiotto villages, and the cuisine served often acquires that delicious, unique taste of genuineness, which, as is the case of the grottos, has its roots in the poor, farming past of the region. In the village inns, which are often also the heart of the village life, the traveller can meet the true soul of the Momò (inhabitants of the area) especially during the day. People discuss in an animated way, they make forecasts, gossip, re-shape the world, argue and make peace again. Then they often love to sing, laugh and joke while in the air there is the unmistakable smell of the local sausage, mortadella, lentils, pumpkin soup and rabbit with garden vegetables which come from the mistress's kitchen, where the old aunt is no longer queen. (F. Mismirigo)

La nostra regione



Il Mendrisiotto e Basso Ceresio, uno dei luoghi più autentici e genuini del Ticino dove la gente ha un grande senso dell'ospitalità, ha saputo tramandare tradizioni quali il culto per il sacro e per il profano, le sagre dell'uva, le processioni storiche pasquali, il palio degli asini o la fiera del bestiame di San Martino.

Il Mendrisiotto preannuncia i declivi collinari toscani: siamo nel cuore dell'Europa, dove la Svizzera è ormai lombarda.

Col tempo sono cambiati i mestieri e le tradizioni ma lo spirito rimasto lo stesso e oggi la regione si presta ad essere scoperta con calma e con rispetto per la sua identità, cultura e lingua italiana.

A Mendrisio l'Accademia di Architettura, i palazzi barocchi, le botteghe degli artigiani, le chiese medioevali e barocche invitano ad una sosta. Mentre nella campagna circostante troviamo luoghi incantevoli.

I villaggi che si affacciano sul Lago di Lugano, quali Bissone patria del celebre architetto Francesco Borromini, conservano il primitivo aspetto di borgate di pescatori. Altri custodiscono gioielli, come a Riva San Vitale la Chiesa rinascimentale di Santa Croce e il battistero romanico del V sec., la costruzione religiosa più antica della Svizzera. Le proposte gastronomiche sono ovunque: sulle colline fra Montalbano, Pedrate, Vacallo, Morbio e Tremona troviamo comodi sentieri fra i vigneti più vasti del Ticino e grotti genuini che offrono pietanze umili ma gustose, trattorie e ristoranti eleganti.

Le colline sono punteggiate da ulivi e coperte da boschi di castagni e di faggi: circondano villaggi che conservano tesori come la Pinacoteca Züst a Rancate e il Museo Vela a Ligornetto.

Il Monte San Giorgio, patrimonio mondiale naturale dell'umanità dell'UNESCO per i suoi resti paleontologici, ricorda la grazia dell'entroterra provenzale. Un'altra zona naturalistica interessante è il Parco delle Gole della Breggia, un'area comprendente parte della Valle di Muggio. Dalla vetta del Monte Generoso (1704m s/m), raggiungibile con un treno a cremagliera da Capolago, si gode uno dei panorami più belli del

Ticino: dalle Alpi ai laghi lombardi e agli Appennini. Fra mucche e capre si indovina la vita dei villaggi delle Valli di Muggio, Mara e d'Intelvi, mentre la vista spazia sui coppi dei tetti, sui vigneti, sui boschi e su vasti prati. A Chiasso la frontiera è una zona privilegiata, creativa e dinamica dove la Svizzera incontra l'Europa per costruire assieme un ricco e generoso spazio comune. (F. Mismirigo)

Our region

The Mendrisiotto and Lower Ceresio region, one of the most authentic and genuine areas of Ticino, where people have a great sense of hospitality, has managed to hand down traditions such as the cult for the sacred and the profane, the wine festivals, the historical Easter processions, the mule race or the livestock fair of St. Martin's.

The Mendrisiotto is a foretaste of the hilly slopes in Tuscany; we are in the heart of Europe, where Switzerland has become Lombard. With the passing of time professions and traditions have changed, but the spirit has remained the same, and today the region lends itself to discovery with calm and respect for its Italian identity, culture and language.

The Academy of Architecture, the Baroque villas, the boutiques of the tradesmen, the Medieval and Baroque churches invite tourists to stop for a while. In the surrounding countryside we can find charming places. The villages on Lake Lugano, such as Bissone, which is home to the famous architect, Francesco Borromini, maintain the primitive aspect of fishing hamlets. Others are home to treasures like the Renaissance Church of the Holy Cross and the 5th century Romanesque Baptistry in Riva San Vitale; the latter is the oldest religious building in Switzerland.

There are gastronomic proposals everywhere; on the hills between Montalbano, Pedrinato, Vacallo, Morbio and Tremona we find easy paths among the biggest vineyards in Ticino where genuine grottos offer humble but tasty meals; there are also inns and elegant restaurants. The hills are pinpointed with olive trees and covered with chestnut and beech woods; they surround villages which have treasures like the Züst Art Gallery in Rancate and the Vela Museum in Ligornetto.

Monte San Giorgio, the natural UNESCO World Heritage, recognised for its palaeontological remains, reminds the tourist of the grace of the hinterland in Provence. Another interesting naturalistic area is the Park of the Breggia Gorge, including part of the Muggio Valley.

The top of Monte Generoso (1704 metres above sea-level) can be reached by rack railway; from there one of the most beautiful panoramas in Ticino can be admired: from the Alps to the Lakes in Lombardy and to the Apennines. The life of the villages of the Muggio, Mara and Intelvi Valleys can be guessed at among cows and goats, while the view spreads over roof tiles, vineyards, woods and huge meadows.

The border in Chiasso is a privileged, creative and dynamic area; here Switzerland meets Europe to build together a rich and generous common area. (F. Mismirigo)







Legenda cartina – Legend map

 – 	Grotti
	Ente Turistico — Local tourist office
	Scavi archeologici — Archeological digs
	Punto panoramico — Viewpoint
	Museo — Museum
	Teatro — Theatre
	Piscina — Open-air swimming pool
	Piscina coperta Indoor swimming pool
	Ferrovia turistica internazionale Mendrisio - Valmorea International tourist railway
	Ferrovia — Train
	Battello — Boat
	Treno a cremagliera — Rack railway
	Funivia — Cable car
	Aeroporto — Airport
	Montagna — Mountain
	Parchi Naturali — Nature parks:
	Parco delle Gole della Breggia
	Parco del Penz
	Parco Valle della Motta
	UNESCO Patrimonio mondiale dell'umanità World heritage

Legenda elenco grotti – Legend list of "grotti"

(small typical restaurants serving genuine local food & wines)

	Periodo di chiusura — Closing period
	Giorni di riposo — Day of rest
	Aperto solo — Open only
	Tipo di cucina What sort of food is served
	Posti — Numbers of seats
	Posteggio — Parking area
	Accesso con difficoltà Access difficulty

Info: in estate numerose terrazze dei grotti sono accessibili anche in sedia a rotelle.
Verificare con i proprietari!

Info: in summer a number of terraces at the grottos are wheel-chair accessible.
Check with the owners!

Grotti

MENDRISIOTTO
E BASSO CERESIO



San Gottardo
Lugano

Pugerna
Campione d'Italia
Sighignola

Val d'Intelvi

Lago di
Lugano

Bissone
Arogno

Maroggia
Rovio

Monte Generoso

Brusino Arsizio

Monte S. Giorgio

Melano

Serpiano

Riva S. Vitale

Capolago

Bellavista

Scudellate
Roncapiano

Muggio

Porto Ceresio

Poncione d'Arzo

Meride

Cragno

Cabbio

Saltrio

Arzo

Besazio

S. Nicolao

Casima

Monte Bisbino

Viggiù

Ligornetto

Rancate

Mendrisio

Castel S. Pietro

Bruzella

San Pietro

Stabio

Genestrerio

Coldrerio

Morbio Sup.

Sagno

Varese
Malpensa

Val Morea

Bizzarone

Uggiate
Olgiate

Drezzo

Seseglio

Pedrate

Balerna

Morbio Inf.


Vacallo

Cernobbio

Como

Como
Milano

1 *Grotto Sant'Antonio* Via Tarchini 26
6828 Balerna
tel. 091 683 07 08 **P**

 Venerdì sera, sabato, domenica, prefestivi e festivi
Friday evening, Saturday, Sunday, eves of feast days and feast days

 Febbraio — *February*

 Classica, regionale — *Classical, regional*


 Interni — *Covered: 30 / Esterni — Open: 100*

2 *Grotto dei Tigli* Via Tarchini 53
6828 Balerna
tel. 091 683 30 81 **P**

 Ferie estive agosto — *Summer holidays August*

 Lunedì e martedì — *Monday and Tuesday*


 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 70 / Esterni — Open: 90*

3 *Grotto Rubiana* Via Cabaella
6863 Besazio
tel. 091 646 36 83 **P**

 Martedì — *Tuesday*

 Regionale — *Regional*


 Interni — *Covered: 40 / Esterni — Open: 40*

4 *Grotto Alpe di Brusino* Serpiano
6827 Brusino Arsizio
tel. 091 996 13 32 **P**


 15.10 - 31.03

 In caso di pioggia — *In case of rain*

 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 20 / Esterni — Open: 60*

5 *Grotto Vanini* 6837 Caneggio
tel. 091 684 18 30 **P**

 01.01 - 28.02


 Ottobre / Maggio: lunedì — *October / May: Monday*

 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 28 / Esterni — Open: 70*

6 *Grotto Eguagianza* Via alle Cantine
6825 Capolago
tel. 091 648 12 36 **P**

 Lunedì pomeriggio, martedì — *Monday afternoon, Tuesday*

 Regionale, italiana — *Regional, italian*

 Interni — *Covered: 50 / Esterni — Open: 40*

7 *Grotto del Tiglio* Via alle Cantine
6825 Capolago
tel. 091 648 16 98 **P**

 Mercoledì — *Wednesday*

 Classica, creativa, internazionale — *Classical, creative, international*

 Interni — *Covered: 105 / Esterni — Open: 120*

8 *Grotto Croce* Via Monte Generoso
6874 Castel S. Pietro
tel. 091 683 22 76 **P**

 Lunedì — *Monday*

 Classica, regionale, italiana — *Classical, regional, italian*

 Interni — *Covered: 75 / Esterni — Open: 80*

9 *Grotto del Piret* 6874 Castel S. Pietro
tel. 091 646 47 96 **P**

 Creativa, italiana — *Creative, italian*

 Interni — *Covered: 50 / Esterni — Open: 100*

10 *Grotto Luverciano* Via ai Grotti
6874 Castel S. Pietro
tel. 091 646 16 08 **P**

 Regionale, italiana — *Regional, italian*

 Interni — *Covered: 180 / Esterni — Open: 250*

11 *La Montanara* 6875 Monte
tel. 091 684 14 79 **P**

 Martedì sera, mercoledì (pranzo)
Tuesday evening, Wednesday (lunchtime)

 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 30 / Esterni — Open: 20*


12 *Grotto Vallera* Via Vallera
6852 Genestrerio
tel. 091 647 18 91  

 Luned , sabato (pranzo) — *Monday, Saturday (lunchtime)*

 Creativa, regionale, italiana — *Creative, regional, italian*

 Interni — *Covered: 58 / Esterri — Open: 150*

13 *Santuario del Castelletto* 6818 Melano
tel. 091 648 20 58

 Apertura dal 1^o lunedì di Pasqua alla 3^a domenica di ottobre;
aperto solo: sabato, domenica e festivi
*Opened from Easter Monday to third week of October;
open only: Saturday, Sunday and feast days*

 Regionale — *Regional*


 Interni — *Covered: 40 / Esterri — Open: 60*

14 *Grotto Lanterna* Viale alle Cantine 10
6850 Mendrisio
tel. 091 646 80 22 

 15.08 - 30.08

 Martedì — *Tuesday*

 Italiana — *Italian*

 Interni — *Covered: 35 / Esterri — Open: 25*

15 *Grotto Burdi* Viale alle Cantine 24
6850 Mendrisio
tel. 091 646 70 89 

 22.12 - 12.01
Ultima settimana di luglio e prima di agosto
Last week of July to first week of August

 Luned — *Monday*

 Classica, regionale — *Classical, regional*

 Interni — *Covered: 60 / Esterri — Open: 60*

16 *Antico Grotto Ticino* Viale alle Cantine 20
6850 Mendrisio
tel. 091 646 77 97 

 31.12 — 2.01

 Mercoledì — *Wednesday*

 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 65 / Esterri — Open: 65*

17 *Grotto del Giuan* Via Stradone 19
6872 Salorino
tel. 091 646 11 61

 Mercoledì — *Wednesday*

 Classica, regionale — *Classical, regional*

 Interni — *Covered: 60 / Esterri — Open: 40*

18 *Exemo San Nicolao* Vicolo S. Nicolao 7
6872 Somazzo
tel. 091 646 40 50 

 01.02 - 28.02

 Ottobre-Aprile: lunedì e martedì / Maggio-Settembre: Lunedì
October-April: Monday and Tuesday / May-September: Monday

 Regionale, italiana — *Regional, italian*

 Interni — *Covered: 40 / Esterri — Open: 60*

19 *Grotto Passerotto* 6872 Somazzo
tel. 091 646 40 44 


 01.01 - 31.01


 Luned — *Monday*

 Italiana, regionale — *Italian, regional*


 Interni — *Covered: 120 / Esterri — Open: 80*

20 *Antico Grotto Fossati* 6866 Meride
tel. 091 646 56 06 

 Da Natale per tre settimane — *From Christmas for three weeks*

 Novembre - Marzo: lunedì e martedì
November - March: Monday and Tuesday

 Regionale — *Regional*

 Interni — *Covered: 55 / Esterri — Open: 100*

21 Osteria La Juana Via Cantonale
6866 Meride
tel. 091 646 47 91 **P**

● Mercoledì — Wednesday

🍷 Regionale, italiana — Regional, Italian

👤 Interni — Covered: 70 / Esteri — Open: 45

22 Grotto del Mulino Via ai Mulini 2
6834 Morbio Inferiore
tel. 091 683 11 80 **P**

✗ 24.12 - 15.01

🍷 Creativa, regionale, vegetariana — Creative, regional, vegetarian

👤 Interni — Covered: 40 / Esteri — Open: 60

23 Grotto Casarno 6838 Muggio
tel. 091 684 14 23 **P**

▲ Sabato e domenica — Saturday and Sunday

🍷 Regionale — Regional

👤 Interni — Covered: 40 / Esteri — Open: 100

24 Grotto Moderno Via Gaggio 11
6883 Novazzano
tel. 091 647 15 71 **P**

● Martedì — Tuesday

🍷 Classica, regionale, italiana — Classical, regional, Italian

👤 Interni — Covered: 100 / Esteri — Open: 70

25 Grotto Pojana Via Pojana 63
6826 Riva San Vitale
tel. 091 649 74 31 **P**

✗ 01.11 - 31.03

● Settembre - Maggio: lunedì e martedì fino alle ore 17.00
September - May: Monday and Tuesday till 5 p.m.

🍷 Classica, regionale, italiana — Classical, regional, Italian

👤 Interni — Covered: 30 / Esteri — Open: 80

26 Grotto Conza La Madonna
6821 Rovio
tel. 091 649 74 94 **P**

✗ 01.01 - 28.02

● Lunedì — Monday

🍷 Creativa, regionale — Creative, regional

👤 Interni — Covered: 40 / Esteri — Open: 50

27 Grotto La Balduana Bellavista / Monte Generoso
6872 Salorino
tel. 091 646 25 28 **P**

✗ 15.12 - 15.03

● Martedì — Tuesday

🍷 Classica, regionale — Classical, regional

👤 Interni — Covered: 50 / Esteri — Open: 80

28 Grotto Santa Margherita Via Santa Margherita 31
6855 Stabio
tel. 091 647 33 77 **P** **♿**

✗ 24.12 - 06.01

● Mercoledì — Wednesday

🍷 Regionale — Regional

👤 Interni — Covered: 40 / Esteri — Open: 65

29 Grotto Grassi Via ai Grotti
6865 Tremona
tel. 079 353 94 04 **P**

✗ 01.11 - 28.02

🍷 Creativa, Regionale — Creative, regional

👤 Interni — Covered: 40 / Esteri — Open: 150

Mezzana
azienda agraria
cantonale

*Ci occupiamo
del futuro dell'agricoltura.*

Via Gottardo 1, 6828 Mezzana / Bolerna
tel. 091 683 21 21 22 / fax 091 682 26 21

Vendita diretta in azienda.



Elenco grotti – List of “grotti”

Balerna

- 1 Grotto Sant Antonio
- 2 Crotto dei Tigli

Besazio

- 3 Grotto Rubiana

Brusino Arsizio

- 4 Grotto Alpe di Brusino

Caneggio

- 5 Grotto Vanini

Capolago

- 6 Grotto Eguaglianza
- 7 Grotto del Tiglio

Castel San Pietro

- 8 Grotto Croce
- 9 Grotto del Piret
- 10 Grotto Loverciano
- 11 La Montanara (Monte)

Genestrerio

- 12 Grotto Vallera

Melano

- 13 Santuario del Castelletto

Mendrisio

- 14 Grotto Lanterna
- 15 Grotto Bundi
- 16 Antico Grotto Ticino
- 17 Grotto del Giuvan (Salorino)
- 18 Eremo San Nicolao (Somazzo)
- 19 Grotto Passerotto (Somazzo)

Meride

- 20 Antico Grotto Fossati
- 21 Osteria La Guana

Morbio Inferiore

- 22 Grotto del Mulino

Muggio

- 23 Grotto Casarno

Novazzano

- 24 Grotto Moderno

Riva San Vitale

- 25 Grotto Pojana

Rovio

- 26 Grotto Conza

Bellavista / Monte Generoso

- 27 Grotto La Balduana

Stabio

- 28 Grotto Santa Margherita

Tremona

- 29 Grotto Grassi



Fotografia

- Harald Mol
- Emmanuel Urban
- Giovanni Luisoni
- Parco delle Gole della Breggia
- Ferrovie Monte Generoso

Progetto grafico

- © studio emmanuel urban

Stampa

- Tipografia Stucchi, Mendrisio
- Printed in Switzerland / 50'000 copie
- maggio 2005

www.mendrisiottotourism.ch



TICINO
www.ticino-tourism.ch

MENDRISIOTTO
TOURISM

NATURA • CULTURA • GASTRONOMIA